PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OKULARÓW PRZECIWODPRYSKOWYCH TVS (certyfikat oceny typu WE/S1343/2009)

DANE TECHNICZNE: Okulary przeciwodpryskowe typu TVS zostały wykonane w całości z poliwęglanu o podwyższonej udarności, stabilizowanego na UV. Charakteryzują się dużą wytrzymałością mechaniczną, także w podwyższonych temperaturach. Posiada-ją pierwszą klasę optyczną. Masa okularów wynosi 45 g.

ZASTOSOWANIE: Okulary przeciwodpryskowe służą do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych o niskiej energii uderzenia (prędkość uderzenia do 45 m/s kulką o masie 0,86 g), oraz rozbryzgami cieczy powstających podczas: szlifowania, wiercenia, cięcia, koszenia, dłutowania, malowania itp. Chronią one oczy z przodu i z boków podczas pracy m.in. przy ręcznej i maszynowej obróbce metali, drewna, betonu i tworzyw sztucznych. Konstrukcja okularów umożliwia stosowanie ich z większością okularów korekcyjnych oraz w połączeniu z hełmami ochronnymi i ochraniaczami słuchu.

UŻYTKOWANIE, PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA: Przed przystąpieniem do pracy w okularach przeciwodpryskowych typu TVS należy sprawdzić ich stan techniczny, a w szczególności sprawdzić czy szybki nie są porysowane (uszkodzenie szybek redukuje widoczność i poważnie obniża ochronę. Każdorazowo należy, w obecności osoby nadzorującej, sprawdzić czy otrzymaliście środek ochrony oczu odpowiadający dokładnie rodzajowi wykonywanej pracy i konkretnemu stanowisku pracy.

Okulary zaleca się przechowywać w czystym i suchym woreczku plastikowym lub specjalnym etui. Składowane okulary nie powinny być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Do czyszczenia okularów nie wolno używać materiałów ściernych, należy je czyścić i spłukiwać wodą z powszechnie dostępnymi środkami do mycia naczyń i suszyć miękką tkaniną.

ZABRANIA SIĘ! Okularów przeciwodpryskowych nie należy stosować: jeżeli zostały uszkodzone; jeżeli w kontakcie ze skórą powodują objawy alergiczne; niezgodnie z przeznaczeniem. Okularów przeciwodpryskowych nie wolno samodzielnie modyfikować.

UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy zawsze należy ocenić sytuację, czy okulary przeciwodpryskowe typu TVS zapewniają prawidłową ochronę oczu w określonych warunkach roboczych. Okulary tracą swoje właściwości ochronne w przypadku uszkodzeń mechanicznych.

Badania związane z uzyskaniem certyfikatów zostały przeprowadzone przez Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa, nr jednostki notyfikowanej 1437

Deklaracja producenta dostępna na stronie: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

ZNAKOWANIE: Boczna część okularów oznakowana jest następująco: TVS EN 166 1 FT CE. Znaczenie użytych symboli jest następujące: TVS - typ okularów, 1- klasa optyczna okularów, F - symbol odporności na uderzenia o niskiej energii, T - symbol odporności na uderzenia w ekstremalnych temperaturach; CE - znak certyfikacji - oznaczenie stwierdzające spełnienie wymagań określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.; VOREL – znak dystrybutora; 74501 – nr kat. dystrybutora

D

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE SCHUTZBRILLE GEGEN SPLITTER TVS (EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. WE/S1343/2009)

TECHNISCHE DATEN: Die Schutzbrille gegen Splitter vom Typ TVS besteht vollständig aus UV-stabilisiertem Polycarbonat mit erhöhter Schlagfestigkeit. Sie zeichnet sich durch eine hohe mechanische Festigkeit auch bei erhöhten Temperaturen aus. Die Schutzbrille hat die erste optische Klasse. Das Gewicht der Schutzbrille beträgt 45 g.

BESTIMMUNG: Die Schutzbrille dient dem Schutz der Augen vor Splittern von Festkörpern mit niedriger Aufprallenergie (hält einer 0,86 g schweren Kugel mit einer Aufprallgeschwindigkeit von 45m/s stand) und Spritzern von Flüssigkeiten, die beim Schleifen, Bohren, Schneiden, Mähen, Meißeln, Lackieren usw. entstehen. Sie schützt die Augen von vorne und von der Seite bei der Arbeit, z.B. bei der manuellen und mechanischen Bearbeitung von Metallen, Holz, Beton und Kunststoffen. Die Konstruktion der Schutzbrille ermöglicht die Verwendung mit den meisten Korrekturbrillen und in Kombination mit Schutzhelmen und Gehörschützern.

BENUTZUNG, AUFBEWAHRUNG UND WARTUNG: Bevor Sie mit der Schutzbrille gegen Splitter vom Typ TVS arbeiten, überprüfen Sie den technischen Zustand der Schutzbrille, insbesondere ob die Schutzscheiben zerkratzt sind (Beschädigungen der Schutzscheiben beeinträchtigen die Sicht und reduzieren den Schutz erheblich). Jedes Mal muss in Anwesenheit eines Vorgesetzten überprüft werden, ob Sie einen Augenschutz erhalten haben, der genau der Art der auszuführenden Arbeit und dem jeweiligen Arbeitsplatz entspricht.

Es wird empfohlen, die Schutzbrille in einer sauberen und trockenen Plastiktüte oder in einem speziellen Etui aufzubewahren. Die gelagerte Schutzbrille sollte keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel zum Reinigen der Schutzbrille. Die Schutzbrille sollte mit Wasser und handelsüblichen Geschirrspülmitteln gereinigt, abgespült und mit einem weichen Tuch getrocknet werden.

ES IST VERBOTEN! Die Schutzbrille gegen Splitter sollte nicht verwendet werden, wenn sie: beschädigt wurde; bei Hautkontakt allergische Symptome verursacht; nicht bestimmungsgemäß ist. Die Schutzbrille gegen Splitter darf nicht selbst verändert werden.

ACHTUNG! Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer, ob die Schutzbrille gegen Splitter vom Typ TVS unter bestimmten Arbeitsbedingungen den richtigen Augenschutz bietet. Bei mechanischen Beschädigungen verliert die Schutzbrille ihre Schutzeigenschaften.

Die Prüfungen im Zusammenhang mit der Erlangung von Bescheinigungen wurden vom Zentralinstitut für Arbeitsschutz – Nationales Forschungsinstitut, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warschau, Notifizierte Stelle Nr. 1437 durchgeführt.

Die Herstellererklärung ist auf der folgenden Website verfügbar:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

KENNZEICHNUNG: Der Seitenteil der Schutzbrille ist wie folgt gekennzeichnet: TVS EN 166 1 FT CE. Die Bedeutung der verwendeten Symbole ist wie folgt: TVS – Schutzbrillentyp, 1 – optische Klasse der Schutzbrille, T – Symbol für die Festigkeit gegen Stöße mit niedriger Energie, T – Symbol für die Festigkeit gegen Stöße bei extremen Temperaturen, CE – Zertifizierungszeichen – Kennzeichnung zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016.

VOREL – Bezeichnung des Vertriebshändlers; 74501 – Katalog-Nr. des Vertriebshändlers

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПРОТИОСКОЛКОВИХ ОКУЛЯРІВ TVS (сертифікат оцінки типу WE / S1343 / 2009)

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ: Протиосколкові окуляри типу TVS виготовлені повністю з полікарбонату з підвищеною стійкістю до ударів, з УФ-стабілізацією. Вони характеризуються високою механічною міцністю, навіть при підвищених температурах. Мають перший оптичний клас. Вага окулярів становить 45 г.

ЗАСТОСУВАННЯ: Протиосколкові окуляри використовуються для захисту очей від осколків твердих предметів з низькою енергією удару (швидкість удару до 45 м / с з кулькою з масою 0,86 г), і від бризок рідин, що створюються під час: шліфування, свердління, різання, косіння, долбежу, фарбування і т.д. Вони захищають очі спереду і збоку при роботі, наприклад, при ручній та машинній металообробці, обробці дерева, бетону і пластмас. Конструкція окулярів дозволяє використовувати їх з більшістю коректувальних окулярів та разом із захисними шоломами і навушниками.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ, ЗБЕРІГАННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Перед початком роботи перевірте технічний стан протиосколкових окулярів TVS, і, зокрема, перевірте, чи скло окулярів не подряпане (пошкодження скла погіршує видимість і значно знижує захист). Кожного разу, в присутності контролюючої особи, переконайтеся, що ви отримали засоби захисту очей, відповідні до виконуваної вами роботи і конкретного робочого місця, на якому ви працюєте.

Рекомендується зберігати окуляри в чистому і сухому пластиковому пакеті або спеціальному футлярі. Окуляри під час зберігання не повинні піддаватися впливу прямих сонячних променів. Не використовуйте абразивні засоби для чищення окулярів, їх слід мити і промивати водою і загальнодоступними засобами для миття посуду, сушити, протираючи м'якою тканиною.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! Забороняється використовувати протиосколкові окуляри: в разі їх пошкодження; якщо вони викликають алергічні симптоми при контакті зі шкірою; невідповідно до призначення. Забороняється самостійно модифікувати протиосколкові окуляри.

УВАГА! Завжди оцініть ситуацію перед початком роботи, чи забезпечують протиосколкові окуляри TVS належний захист очей в певних робочих умовах експлуатації. Окуляри втрачають свої захисні властивості в разі механічних пошкоджень.

Випробування, пов'язані з отриманням сертифікатів, проводилися Центральним інститутом охорони праці - Національний науково-дослідний інститут, вул. Черняковська 16, 00-701 Варшава, нотифікований орган № 1437

З декларацією виробника можна ознайомитися на веб-сайті:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

МАРКУВАННЯ: Бічна частина окулярів позначена наступним чином: TVS EN 166 1 FT CE. Розшифровка використовуваних символів: TVS - тип окулярів, 1 - оптичний клас окулярів, F - символ стійкості до ударів з низькою енергією, T - символ стійкості до ударів при екстремальних температурах; Сертифікаційний знак CE - маркування, що засвідчує відповідність вимогам, зазначеним в Регламенті (ЄС) 2016/425 Європейського парламенту і Ради від 9 березня 2016 року.

VOREL - знак дистриб'ютора; 74501 - номер кат. дистриб'ютора

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA BRILLES AIZSARDZĪBAI NO ATLECOŠĀM DAĻIŅĀM TVS (tipa pārbaudes sertifikāts WE/S1343/2009)

TEHNISKIE DATI: TVS tipa aizsargbrilles ir izgatavotas pilnībā no polikarbonāta ar paaugstinātu triecienizturību, kas ir stabils pret UV stariem. Tām piemīt augsta mehāniskā izturība pat paaugstinātā temperatūrā. Tās atbilst pirmajai optiskajai klasei. Briļļu svars ir 45 g.

PAREDZĒTAIS IZMANTOJUMS: Aizsargbrilles ir paredzētas acu aizsardzībai pret atlecošām cietām daļiņām ar zemu trieciena enerģiju (trieciena ātrums līdz 45 m/s, ar 0,86 g smagu bumbiņu), un pret šķidruma šļakatām, kas rodas pulēšanas, urbšanas, griešanas, pļaušana, kalšanas, krāsošanas laikā u.tml. Tās aizsargā acis no priekšpuses un sāniem, veicot starp citu manuālus darbus vai metāla, koksnes, betona un plastmasas mehānisku apstrādi. Briļļu konstrukcija ļauj tās izmantot kopā ar lielāko daļu esošo briļļu un apvienojumā ar aizsargķiverēm un dzirdes aizsargiem.

LIETOŠANA, UZGLABĀŠANA UN KOPŠANA: Pirms sākat izmantot TVS tipa aizsargbrilles, pārbaudiet to tehnisko stāvokli, īpaši pārliecinieties, vai stikli nav saskrāpēti (stiklu bojājumi samazina redzamību un nopietni samazina aizsardzību. Katru reizi, uzraugošas personas klātbūtnē, jāpārliecinās, ka saņemtais aizsardzības līdzeklis ir pilnībā atbilstošs darba veidam un konkrētajai darba vietai.

Brilles ieteicams uzglabāt tīrā un sausā plastmasas somiņā vai speciālā futlārī. Uzglabāšanas laikā brilles nedrīkst būt pakļautas tiešajai saules staru iedarbībai. Briļļu tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus, notīriet un noskalojiet tās ar ūdeni, izmantojot tirdzniecībā pieejamos trauku mazgāšanas līdzekļus, un nosusiniet ar mīkstu audumu.

AIZLIEGTS ! Aizsargbrilles nedrīkst izmantot: ja ir bojātas; ja saskarē ar ādu izraisa alerģiskus simptomus; neatbilstoši paredzētajam mērķim. Aizsargbrilles nedrīkst patstāvīgi modificēt.

UZMANĪBU! Pirms darba uzsākšanas vienmēr novērtējiet, vai TVS tipa aizsargbrilles noteiktos darba apstākļos nodrošina pienācīgu acu aizsardzību. Brilles zaudē savas aizsargājošās īpašības mehānisku bojājumu gadījumā.

Pārbaudes sertifikātu iegūšanai veica Centrālais darba aizsardzības institūts - Valsts pētniecības institūts Czerniakowska iela 16 00-701 Varšava, paziņotās iestādes Nr. 1437

Ražotāja deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARĶĒJUMS: Uz briļļu sāniem ir šāds marķējums: TVS EN 166 1 FT CE. Izmantoto simbolu nozīme ir šāda: TVS - briļļu tips, 1 - briļļu optiskā klase, F - izturības simbols pret zemas enerģijas triecieniem, T - izturības simbols pret triecieniem ekstremālās temperatūrās; CE - sertifikācijas zīme - atzīme, kas apliecina atbilstību prasībām, kas noteiktas 2016. gada 9. marta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 2016/425.

VOREL - izplatītāja zīme, 74501 - izplatītāja kat. Nr.

GB

TVS SPLINTER EYEGLASSES INSTRUCTION MANUAL (EC/S1343/2009 type examination certificate)

TECHNICAL DATA: TVS type splinter eyeglasses were made entirely of UV-stabilised polycarbonate with increased impact strength. They are characterised by high mechanical strength, even at elevated temperatures. The eyeglasses are of first-optical-class quality. The weight of the eyeglasses is 45 g.

APPLICATION: Splinter eyeglasses are used to protect eyes against splinters of solid objects with low impact energy (impact speed up to 45 m/s of a ball weighing 0.86 g), and sprays of liquids generated during grinding, drilling, cutting, mowing, chiselling, painting, etc. They protect the eyes from the front and from the sides, for example, during manual and mechanical processing of metals, wood, concrete and plastics. The design of the eyeglasses allows them to be used with most corrective eyeglasses and in combination with protective helmets and hearing protection.

USE, STORAGE AND MAINTENANCE: Before starting to work with TVS splinter eyeglasses on, check the technical condition of the glasses, in particular whether the glasses are scratched (damage to the glasses reduces visibility and significantly reduces protection). Every time, in the presence of a supervisor, it must be checked whether you have received eye protection which corresponds exactly to the type of work you are performing and the specific workstation you are working at.

It is recommended to store the eyeglasses in a clean and dry plastic bag or special case. The stored eyeglasses should not be exposed to direct sunlight. Do not use abrasives to clean glasses. Clean and rinse with water and commonly available dishwashing detergents and dry with a soft cloth.

FORBIDDEN! Splinter glasses should not be used: if damaged; if they cause allergic symptoms in contact with skin; for purpose other than intended. Splinter glasses must not be modified by users.

CAUTION! Before starting work, always assess whether the TVS splinter eyeglasses provide the correct eye protection under the specified work conditions. The eyeglasses lose their protective properties in the event of mechanical damage.

Research related to obtaining certificates was conducted by the Central Institute for Labour Protection – National Research Institute, ul. Czerniakowska 16 00-701 Warsaw, Poland, Notified Body No. 1437

The manufacturer's declaration is available at: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARKING: The side part of the glasses is marked as follows: TVS EN 166 1 FT CE. The meaning of the symbols used is as follows: TVS - glasses type, 1 - optical class of the glasses, F - low energy impact resistance symbol, T - extreme temperature impact resistance symbol, CE - certification mark confirming compliance with the requirements specified in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.

VOREL - distributor's mark; 74501 - distributor's catalogue number

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОТИВООСКОЛОЧНЫХ ОЧКОВ TVS (сертификат оценки типа WE/S1343/2009)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ Противоосколочные очки типа TVS изготовлены полностью из поликарбоната с повышенной ударопрочностью, с УФ-стабилизацией. Они характеризуются высокой механической прочностью, даже при повышенных температурах. Характеризуются первым оптическим классом. Вес очков составляет 45 г.

ПРИМЕНЕНИЕ: Противоосколочные очки используются для защиты глаз от осколков твердых предметов с низкой энергией удара (скорость удара до 45 м/с с шариком с массой 0,86 г), и от брызг жидкостей, образующихся во время: шлифования, сверления, резки, кошения, долбежа, покраски и т.д. Они защищают глаза спереди и сбоку при работе, например, при ручной и машинной металлообработке, обработке дерева, бетона и пластмасс. Конструкция очков позволяет использовать их с большинством корректирующих очков и вместе с защитными шлемами и наушниками.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: Перед началом работы проверьте техническое состояние противоосколочных очков TVS, и, в частности, проверьте, не поцарапаны ли очки (повреждение стекла ухудшает видимость и значительно снижает защиту). Каждый раз, в присутствии контролирующего лица, убедитесь, что вы получили средства защиты глаз, точно соответствующие выполняемой вами работе и конкретному рабочему месту, на котором вы работаете.

Рекомендуется хранить очки в чистом и сухом пластиковом пакете или специальном футляре. Хранимые очки не должны подвергаться воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте абразивные средства для чистки очков, их следует мыть и промывать водой и общедоступными средствами для мытья посуды, сушить, протирая мягкой тканью.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Запрещается использовать противоосколочные очки: в случае их повреждения; если они вызывают аллергические симптомы при контакте с кожей; не для цели, для которой оно предназначалось. Запрещается самостоятельно модифицировать противоосколочные очки.

ВНИМАНИЕ ! Всегда оценивайте ситуацию перед началом работы, обеспечивают ли противоосколочные очки TVS надлежащую защиту глаз в определенных условиях эксплуатации. Очки теряют свои защитные свойства в случае механических повреждений.

Испытания, связанные с получением сертификатов, проводились Центральным институтом охраны труда - Национальный научно-исследовательский институт, ул. Черняковска 16, 00-701 Варшава, нотифицированный орган № 1437

С декларацией производителя можно ознакомиться на веб-сайте:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

МАРКИРОВКА: Боковая часть очков обозначена следующим образом: TVS EN 166 1 FT CE. Расшифровка используемых символов: TVS - тип очков, 1 - оптический класс очков, F - символ устойчивости к ударам с низкой энергией, T - символ устойчивости к ударам при экстремальных температурах; Сертификационный знак CE - маркировка, удостоверяющая соответствие требованиям, указанным в Регламенте (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 года.

VOREL - знак дистрибьютора; 74501 - номер кат. дистрибьютора

LT

APSAUGINIŲ TVS AKINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA |vertinimo tipo pažymėjimas EB/S1343/2009)

TECHNINIAI DUOMENYS: TVS tipo apsauginiai akiniai pagaminti tik iš padidinto smūgiams atsparumo, stabilizuoto UV spinduliuose polikarbonato. Pasižymi dideliu mechaniniu atsparumu, taip pat esant aukštai temperatūrai. Turi pirmąją optinę klasę. Akinių svoris 45 g.

NAUDOJIMAS: Apsauginiai akiniai yra skirti apsaugoti akis nuo mažai energijos turinčių kietų medžiagų smūgių (smūgio greitis iki 45 m/s, kai rutuliuko masė yra 0,86 g) ir skysčių purslų, atsirandančių dėl: šlifavimo, gręžimo, pjovimo, kalimo, dažymo ir kt. Jie apsaugo akis iš priekio ir šonų atliekant tokius darbus kaip: rankinis ir mechaniškas metalų, medžio, betono ir plastikų apdirbimas. Akinių konstrukcija leidžia juos naudoti su dauguma receptinių akinių, kartu su apsauginiais šalmais ir klausos apsaugos priemonėmis.

NAUDOJIMAS, LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA: Prieš pradėdami dirbti su TVS apsauginiais akiniais, patikrinkite jų techninę būklę, ypač patikrinkite, ar stiklai nėra subraižyti (stiklų pažeidimai sumažina matomumą ir rimtai sumažina apsaugą). Kiekvieną kartą, dalyvaujant vadovui, turėtumėte patikrinti, ar gavote akių apsaugos produktą, kuris tiksliai atitinka darbo tipą ir konkretų darbą.

Akinius rekomenduojama laikyti švariame ir sausame plastikiniame maišelyje ar specialiame dėkle. Laikomi akiniai neturėtų būti veikiami tiesioginių saulės spindulių. Stiklų valymui nenaudokite abrazyvinių medžiagų, jie turi būti išvalyti ir nuplauti vandeniu ir prekyboje esančiomis indų plovimo priemonėmis ir išdžiovinti minkštu skudurėliu.

DRAUDŽIAMA! Negalima naudoti apsauginių akinių: jei jie buvo pažeisti; jei sąlytis su oda sukelia alerginius simptomus; ne pagal paskirtį. Apsauginių akinių negalima savarankiškai modifikuoti.

DĖMESIO! Prieš pradėdami darbą, visada įvertinkite, ar TVS tipo apsauginiai akiniai tam tikromis darbo sąlygomis užtikrina tinkamą akių apsaugą. Akiniai praranda savo apsaugines savybes, jei jie mechaniškai pažeisti.

Su pažymėjimų gavimu susijusius tyrimus atliko Centrinis darbo saugos institutas - Nacionalinis tyrimų institutas Czerniakowska g. 16 00-701 Varšuva, notifikuotosios įstaigos Nr. 1437

Gamintojo deklaracija prieinama svetainėje: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

ŽENKLINIMAS: Šoninė akinių dalis yra pažymėta taip: TVS EN 166 1 FT CE. Naudojamų simbolių reikšmė: TVS - akinių tipas, 1- optinė akinių klasė, F - atsparumo mažos energijos smūgiams simbolis, T - atsparumo smūgiams ekstremalioje temperatūroje simbolis; CE - sertifikavimo ženklas - ženklinimas patvirtinantis, kad laikomasi 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/425 nustatytų reikalavimų,

VOREL - platintojo ženklas; 74501 - platintojo katalogo numeris

CZ

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ TVS ODOLNÝCH PROTI ÚLOMKŮM (certifikát hodnocení typ WE/S1343/2009)

TECHNICKÉ ÚDAJE: Ochranné brýle typu TVS odolné proti úlomkům byly kompletně vyrobeny z polykarbonátu se zvýšenou odolností proti úlomkům, stabilizovaného proti UV záření Vyznačují se vysokou mechanickou odolností, rovněž při zvýšených teplotách. Vyráběné v optické třídě 1. Hmotnost brýlí - 45 g.

POUŽITÍ: Brýle odolné proti úlomkům slouží k ochraně očí před úlomky tuhých látek s nízkou údernou energií (rychlost úderu do 45 m/s kuličkou o hmotnosti 0,86 g) a rozstřikováním kapalin, které hrozí během: broušení, vrtání, řezání sekání trávy, dlabání, malování atd. Chrání oči zepředu i z boků při práci, mimo jiné při ručním i strojním obrábění kovů, dřeva, betonu i plastů. Konstrukce brýlí umožňuje jejich nošení s většinou korekčních brýlí a s ochrannými přilbami a chrániči sluchu.

POUŽÍVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA: Před zahájením práce v brýlích typu TVS odolných proti úlomkům je nutné zkontrolovat jejich technický stav, zvlášť zkontrolovat, zda nejsou skla poškrábaná (poškození skel redukuje viditelnost a výrazně snižuje ochranu). Pokaždé je nutné - v přítomnosti dozorující osoby - zkontrolovat, zda jste dostal takový prostředek ochrany očí, který přesně odpovídá druhu prováděné práce a konkrétnímu pracovišti.

Doporučuje se skladovat brýle v čistém a suchém plastovém sáčku nebo speciálním pouzdru. Skladované brýle by neměly být vystaveny přímému slunečnímu záření. K čištění brýlí nesmí být používány abrazivní materiály, k jejich čištění a oplachování musí být používána voda s obecně dostupnými prostředky k mytí nádobí a k sušení měkká tkanina.

JE ZAKÁZÁNO! Ochranné brýle odolné proti úlomkům se nesmí používat, jestliže byly poškozeny; jestliže ve styku s pokožkou vyvolávají alergické reakce; v rozporu s jejich určením. Ochranné brýle odolné proti úlomkům nesmí být samostatně přizpůsobovány.

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením práce je vždy nutné ocenit situaci, zda brýle odolné proti úlomkům typu TVS zajišťují příslušnou ochranu očí v daných pracovních podmínkách. Brýle ztrácí své ochranné vlastnosti, pokud jsou mechanicky poškozeny.

Výzkumy spojené s udělením certifikátu provedl Ústřední Ústav Ochrany Práce - Státní Výzkumný Ústav ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varšava, notifikovaná jednotka číslo 1437.

Prohlášení výrobce je dostupné na straně: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

OZNAČENÍ: Boční část brýlí je označena následovně: TVS EN 166 1 FT CE. Významy použitých symbolů jsou následující: TVS - typ brýlí, 1 - optická třída brýlí, F - symbol odolnosti vůči úderu s nízkou energií, T - symbol odolnosti vůči úderu v extrémních teplotách; CE - označení certifikace - označení potvrzující splnění požadavků stanovených v Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016

VOREL - označení distributora; 74501 - katalogové číslo distributora

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OCHRANNÝCH OKULIAROV TVS (certifikát hodnotenia typu WE/S1343/2009)

TECHNICKÉ PARAMETRE: Ochranné okuliare typu TVS sú celé vyrobené z polykarbonátu so zvýšenou pevnosťou v ohybe, stabilizovaného voči UV. Charakterizuje sa vysokou mechanickou pevnosťou, tiež pri vyšších teplotách. Majú prvú optickú triedu. Hmotnosť okuliarov je 45 g.

POUŽITIE: Ochranné okuliare sú určené na ochranu očí pred letiacimi (odfrknutými) pevnými čiastočkami s nízkou energiou úderu (rýchlosť úderu do 45 m/s guličkou s hmotnosťou 0,86 g), a vyšplechnutými čiastočkami (kvapkami) kvapalín, ktoré vznikajú pri: brúsení, vŕtaní, pílení, kosení, hoblovaní, maľovaní ap. Chránia oči spredu a zboku počas práce, napr. pri ručnom a strojovom obrábaní kovov, dreva, betónu a plastov. Konštrukcia okuliarov umožňuje, aby sa používali spolu s väčšinou korekčných okuliarov, ako aj v spojení s ochrannými kuklami a chráničmi sluchu.

POUŽÍVANIE, UCHOVÁVANIE A ÚDRŽBA: Predtým, ako začnete pracovať s ochrannými okuliarmi typu TVS skontrolujte ich technický stav, a predovšetkým skontrolujte, či okienka nie sú poškriabané (poškodenie okienok znižuje viditeľnosť a výrazne znižuje úroveň ochrany. Zakaždým, v prítomnosti nadriadeného, skontrolujte, či ste dostali vhodný prostriedok na ochranu očí, príslušne podľa typu vykonávanej práce a konkrétnemu pracovisku.

Okuliare uchovávajte v čistom a suchom plastovom vrecku alebo v špeciálnom puzdre. Skladované okuliare nesmú byť vystavené na priame pôsobenie slnečného žiarenia. Na čistenie okuliarov nepoužívajte drsné a ostré materiály, čistite ich a oplachujte vodou s bežne dostupnými prostriedkami na umývanie riadu, a následne vysušte mäkkou handričkou.

ZÁKAZY! Ochranné okuliare nepoužívajte: ak sú poškodené; ak pri kontakte s pokožkou spôsobujú alergiu; v rozpore s ich zamýšľaným určením. Ochranné okuliare samostatne neupravujte.

POZOR! Pred začatím práce vždy ohodnoťte situáciu, či ochranné okuliare typu TVS zaručujú náležitú ochranu očí pri daných pracovných podmienkach. Okuliare strácajú svoje ochranné vlastnosti v prípade ich mechanického poškodenia.

Testy súvisiace so získaním certifikátov vykonal Centrálny ústav ochrany práce – štátny výskumný ústav, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poľsko, č. notifikovanej osoby 1437

Vyhlásenie výrobcu je dostupné na adrese: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

OZNAČENIE: Bočná časť okuliarov je označená nasledovne: TVS EN 166 1 FT CE. Význam použitých symbolov je nasledovný: TVS – typ okuliarov, 1 – optická trieda okuliarov, F – symbol odolnosti voči nárazom s nízkou energiou, T – symbol odolnosti voči nárazom pri extrémnej teplote; CE – znak certifikácie – označenie potvrdzujúce splnenie požiadaviek stanovených v nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/425 z 9. marca 2016.

VOREL – znak distribútora; 74501 – kat. č. distribútora

RO

OCHELARI DE PROTECȚIE LA IMPACT TVS MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (certificat de omologare CE/S1343/2009)

DATE TEHNICE: Ochelarii de protecție la impact TVS sunt realizați integral din policarbonat stabilizat la UV, cu rezistență la impact crescută. Ei se caracterizează prin rezistență mecanică crescută, chiar la temperaturi ridicate. Ochelarii sunt de calitate optică de prima clasă. Masa maximă a ochelarilor este de 45 g.

APLICAȚIE: Ochelarii de protecție la impact sunt folosiți pentru protecția ochilor împotriva fragmentelor de obiecte solide cu energie de impact redusă (viteză de impact până la 45 m/s a unei sfere care cântărește 0,86 g) și a lichidelor generate în timpul polizării, găuririi, tăierii, frezării, dăltuirii, vopsirii etc. ele protejează ochii în partea frontală și laterală, de exemplu în timpul prelucrării manuale și mecanice a metalelor, lemnului, betonului și plasticului. Designul ochelarilor permite utilizarea lor cu majoritatea ochelarilor de vedere și în cominație cu căști de protecție și protecții pentru auz.

UTILIZARE, DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE: Înainte de a începe lucrul cu ochelarii de protecție la impact TVS, verificați starea tehnică a ochelarilor, în special dacă ochelarii sunt zgâriați (deteriorarea ochelarilor reduce mult vizibilitatea și gradul de protecție). De fiecare dată, în prezența unui superior, trebuie verificat dacă ați primit protecția pentru ochi care corespunde exact tipului de lucrare pe care îl efectuați și locului de muncă specific unde lucrați.

Se recomandă să păstrați ochelarii într-o pungă din plastic curată și uscată sau într-o cutie specială. Ochelarii puși la păstrare nu trebuie expus luminii solare directe. Nu folosiți materiale abrazive pentru curățarea ochelarilor. Curățați și clătiți cu apă și detergenți de vase obișnuiți și uscați cu o lavetă moale.

ÎNTERZIS! Ochelarii de protecție la impact nu trebuie folosiți dacă sunt deteriorați, dacă produc reacții alergice sau simptome la contactul cu pielea sau în alte scopuri decât cele specificate. Ochelarii de protecție la impact nu trebuie modificați de utilizatori.

ATENȚIE! Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna dacă ochelarii de protecție la impact TVS asigură protecția corectă pentru ochi în condițiile de lucru specificate. Ochelarii de protecție la impact își pierd proprietățile de protecție în cazul deteriorării mecanice.

Cercetările în legătură cu obținerea certificatelor au fost efectuate de Institutul Central pentru Protecția Muncii - Institutul Național de Cercetare, ul. Czerniakowska 16 00-701 Varșovia, Polonia, Organism notificat Nr. 1437

Declarația producătorului este disponibilă la: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARCARE: Partea laterală a ochelarilor este marcată astfel: TVS EN 166 1 FT CE. Semnificația simbolurilor folosite este următoarea: TVS - tipul de ochelarii, 1 - sticla optică a ochelarilor, F - simbol rezistență la impact de energie joasă, T - simbol rezistență la impact la temperaturi extreme, CE - marcaj de certificare confirmând conformitatea cu cerințele specificate în Regulamentul (UE) 2016/425 al parlamentului european și Consiliului din 9 martie 2016.

VOREL - marcajul distribuitorului; 74501 - numărul de catalog al distribuitorului.

F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES LUNETTES DE PROTECTION ANTI-ÉCLATS TVS (attestation d'examen de type CE/S1343/2009)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Les lunettes de protection anti-éclats de type TVS ont été entièrement réalisées en polycarbonate avec une résistance aux chocs accrue, stabilisées aux UV. Elles se caractérisent par une résistance mécanique élevée, même à des températures élevées. Ils ont la première classe optique. Le poids des lunettes est de 45 g.

APPLICATION : Les lunettes de protection anti-éclats sont utilisées pour protéger les yeux contre les éclats d'objets solides à faible énergie d'impact (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s avec une bille de 0,86 g), et les éclats de liquides générés lors du meulage, du perçage, de la coupe, de la tonte, du burinage, de la peinture etc. Ils protègent les yeux de l'avant et des côtés lors du travail, par exemple lors du traitement manuel et mécanique des métaux, du bois, du béton et du plastique. La conception des lunettes permet de les utiliser avec la plupart des lunettes correctrices et en combinaison avec des casques de protection et des protecteurs auditifs.

UTILISATION, STOCKAGE ET ENTRETIEN : Avant de commencer à travailler avec les lunettes anti-éclats de type TVS, vérifier l'état technique des lunettes, en particulier si elles sont éraflées (les dommages aux vitres réduisent la visibilité et la protection). Chaque fois, en présence d'un superviseur, il faut vérifier si vous avez reçu une protection oculaire qui correspond exactement au type de travail que vous effectuez et au poste de travail spécifique sur lequel vous travaillez.

Il est recommandé de ranger les lunettes dans un sac plastique propre et sec ou dans un étui spécial. Les lunettes stockées ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer les lunettes, nettoyer et rincer à l'eau et aux détergents à vaisselle courants et sécher avec un chiffon doux.

INTERDIT ! Ne pas utiliser de lunettes anti-éclats : s'ils sont endommagés ; s'ils provoquent des symptômes d'allergie en entrant en contact avec la peau ; à des fins autres que celles pour lesquelles elles ont été conçues. Les lunettes anti-éclats ne doivent pas être modifiées par vous-même.

ATTENTION ! Avant de commencer le travail, vérifier toujours si les lunettes de protection anti-éclats TVS offrent une protection oculaire correcte dans les conditions d'utilisation spécifiées. Les lunettes perdent leurs propriétés protectrices en cas de dommages mécaniques.

Les recherches relatives à l'obtention des certificats ont été menées par l'Institut central pour la protection du travail – Institut national de recherche ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa, organisme notifié n° 1437

La déclaration du fabricant est disponible sur le site Internet :

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARQUAGE : La partie latérale des lunettes est marquée comme suit : TVS EN 166 1 FT CE. La signification des symboles utilisés est la suivante : TVS – type de lunettes, 1 – classe optique de lunettes, F – symbole de résistance aux chocs à basse énergie, T – symbole de résistance aux chocs à température extrême, marquage CE – marque de certification – confirmant la conformité aux exigences spécifiées dans le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016.

VOREL – marque du distributeur ; 74501 – numéro catalogue du distributeur

NL

GEBRUIKSINSTRUCTIE VAN DE VEILIGHEIDSBRIL TVS (typekeuringscertificaat EG/S1343/2009)

TECHNISCHE GEGEVENS: Veiligheidsbrillen van het type TVS zijn volledig gemaakt van polycarbonaat met een verhoogde slagvastheid, UV-gestabiliseerd. Ze worden gekenmerkt door een hoge mechanische sterkte, zelfs bij hoge temperaturen. Ze hebben de eerste optische klasse. Het gewicht van de bril is 45 gram.

TOEPASSING: De TVS veiligheidsbrillen worden gebruikt om de ogen te beschermen tegen splinters van vaste objecten met een lage impactenergie (botssnelheid tot 45 m/s met een 0,86 g kogel), en spatten van slijpvloeistoffen, boren, snijden, maaien, beitelen, schilderen, enz. Ze beschermen de ogen van voren en van opzij bij het werken, bijvoorbeeld bij de manuele en machinale bewerking van metaal, hout, beton en kunststoffen. Het ontwerp van de bril maakt het mogelijk om hem te gebruiken met de meeste correctiebrillen en in combinatie met veiligheidshelmen en gehoorbeschermers.

GEBRUIK, OPSLAG EN ONDERHOUD: Controleer de technische staat van uw TVS veiligheidsbril voordat u ermee aan de slag gaat, en in het bijzonder controleren of de glazen niet bekrast zijn (beschadiging van het glas vermindert de zichtbaarheid en vermindert de bescherming aanzienlijk. Elke keer, in aanwezigheid van een overste, controleren of u de oogbescherming hebt gekregen die precies overeenkomt met het soort werk dat u doet en de specifieke werkplek waar u werkt.

Het is aan te raden om de bril op te bergen in een schone en droge plastic zak of in een speciaal etui. De opgeslagen glazen mogen niet worden blootgesteld aan de directe werking van zonlicht. Gebruik geen schuurmiddelen om de bril te reinigen, hij moet worden gereinigd en gespoeld met water en algemeen verkrijgbare afwasmiddelen en gedroogd met een zachte doek.

HET IS VERBODEN! TVS veiligheidsbrillen mogen niet worden gebruikt: bij beschadiging; als ze bij contact met de huid allergische symptomen veroorzaken; niet volgens het beoogde gebruik. TVS brillen mogen niet door uzelf worden gewijzigd.

LET OP! Beoordeel voordat u met uw werk begint, altijd of de TVS splinterglazen onder de bepaalde bedrijfsomstandigheden al dan niet een goede oogbescherming bieden. Een bril verliest zijn beschermende eigenschappen in geval van mechanische schade.

Onderzoek in verband met het behalen van certificaten werd uitgevoerd door het Centraal Instituut voor de Arbeidsbescherming - Nationaal Onderzoeksinstituut ul. Czerniakowska 16 00-701 Warschau, aangemelde instantie nr. 1437

De verklaring van de fabrikant is beschikbaar op de website:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARKERING: Het laterale deel van de bril is als volgt gemarkeerd: TVS EN 166 1 FT CE. De betekenis van de gebruikte symbolen is als volgt: TVS - type bril, 1- optische klasse van glazen, F - symbool van stootvastheid tegen lage energie-impact, T - symbool van stootvastheid bij extreme temperaturen; CE - certificatiemerk - markering ter bevestiging van de conformiteit met de vereisten van de verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016.

VOREL - distributeursmerk; 74501 - distributeurscatalogusnr.

H

TVS ÜTÉSÁLLÓ VÉDŐSZEMÜVEG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA (EK/S1343/2009 típusvizsgálati tanúsítvány)

MŰSZAKI ADATOK: A TVS típusú védőszemüveg teljes egészében fokozottan ütésálló és UV-stabilizált polikarbonátból készült. Nagy mechanikus tartósság jellemzi, még magas hőmérsékleten is. Első optikai osztállyal rendelkeznek. A szemüveg súlya 45 g.

ALKALMAZÁS: Az ütésálló szemüveg alacsony ütközési energiájú (max. 45 m/s ütközési sebesség 0,86 g tömegű golyóval) szilárd anyagok ellen, valamint az alábbi műveletek során keletkező fröccsenések ellen nyújt védelmet: csiszolás, fúrás, vágás, fűvágás, vésés, festés stb. Többek között fém, fa, beton vagy műanyag kézi és gépi megmunkálásakor védik a szemet elölről és oldalról. A szemüveg szerkezete lehetővé teszi a legtöbb korrekciós szemüveggel, valamint védősisakkal és fülvédővel való együttes használatot.

HASZNÁLAT, TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS: A TVS ütésálló védőszemüvegben történő munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze a szemüveg állapotát, különös figyelmet fordítva arra, hogy a lencsék nincsenek-e megkarcolódva (a lencsék sérülése csökkenti a láthatóságot és jelentős mértékben csökkenti a védelmet). Minden alkalommal ellenőrizze egy harmadik fél jelenlétében, hogy a védőszemüveg pontosan megfelel-e a végrehajtani kívánt munka típusának és a konkrét munkaállomásnak.

A szemüveget tiszta és száraz műanyag zacskóban vagy erre a célra szolgáló tokban tárolja. Ne tegye ki a tárolt szemüveget közvetlen napfénynek. A szemüveg tisztításakor ne használjon súroló típusú anyagot, azt általánosan kapható mosogatószeres vízzel tisztítsa és öblítse, majd egy puha ronggyal törölje szárazra.

TILOS! Az ütésálló szemüveget ne használja: rendeltetésnek nem megfelelően; ha sérült; ha a bőrrel érintkezve allergiás reakció kialakulásához vezet. Az ütésálló szemüveget tilos saját hatáskörben módosítani.

FIGYELEM! A munkavégzés megkezdése előtt mindig mérje fel, hogy a TVS típusú ütésálló szemüveg megfelelő védelmet nyújt-e az adott munkakörnyezetben. A szemüveg mechanikus sérülés esetén elveszíti védelmi tulajdonságát.

A tanúsítvány megszerzésével kapcsolatos vizsgálatot a Központi Munkavédelmi Intézet - Országos Kutatóintézet, Czerniakowska 16, 00-701 Varsó, bejelentett szervezet sz.: 1437, hajtotta végre.

A gyártó nyilatkozata az alábbi weblapon található:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

JELŐLÉS: A szemüveg oldalsó része az alábbi jelöléssel rendelkezik: TVS EN 166 1 FT CE. Az alkalmazott jelölések jelentése a következő: TVS - szemüveg típusa, 1- szemüveg optikai osztálya, F - alacsony energiájú ütéseknek való ellenállás szimbóluma, T - extrém hőmérsékleten való ütések elleni védelem szimbóluma; CE - tanúsítvány jele - Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016. március 9-i, 2016/425 sz. Rendeletében meghatározott követelmények teljesítésének szimbóluma.

VOREL – forgalmazó jelölése; 74501 – forgalmazó katalógusszáma

E

MANUAL DE USO DE LAS GAFAS ANTIPROYECCIÓN (certificado de examen de tipo CE/S1343/2009)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS: Las gafas antiproyección de tipo TVS están fabricadas íntegramente en policarbonato con mayor resistencia al impacto, estabilizado a los rayos UV. Se caracterizan por su alta resistencia mecánica, incluso a temperaturas elevadas. Tienen la primera clase óptica. El peso de las gafas es de 45 g.

APLICACIÓN: Las gafas antiproyección se utilizan para proteger los ojos contra proyecciones de objetos sólidos de baja energía de impacto (velocidad de impacto de hasta 45 m/s con una bola de 0,86 g) y proyecciones de líquidos generados durante el rectificado, taladrado, corte, siega, cincelado, pintura, etc. Protegen los ojos del frente y de los lados durante, por ejemplo, el tratamiento manual y mecánico de metales, madera, hormigón y plásticos. El diseño de las gafas permite su uso con la mayoría de las gafas correctoras y en combinación con cascos de protección y protectores auditivos.

USO, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Antes de empezar a trabajar con las gafas antiproyección TVS, compruebe el estado técnico de las mismas, en particular si están rayadas (los daños en las gafas reducen la visibilidad y disminuyen seriamente la protección). Cada vez, en presencia de un supervisor, debe comprobarse si ha recibido una protección ocular que se corresponda exactamente con el tipo de trabajo que está realizando y el puesto de trabajo específico en el que está trabajando.

Se recomienda guardar las gafas en una bolsa de plástico limpia y seca o en un estuche especial. Las gafas almacenadas no deben exponerse a la luz solar directa. No utilice abrasivos para limpiar las gafas, límpielas y enjuague con agua y detergentes comunes para lavavajillas y séquelas con un paño suave.

¡PROHIBIDO! No se deben usar las gafas antiproyección: si están dañados; si en contacto con la piel causan síntomas alérgicos; para otros usos que los previstos. Las gafas antiproyección no deben ser modificados por el usuario.

¡ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar, evalúe siempre si las gafas antiproyección TVS proporcionan la protección ocular correcta en las condiciones de trabajo especificadas. Las gafas pierden sus propiedades protectoras en caso de daños mecánicos.

Los exámenes relacionados con la obtención de certificados fueron realizados por el Instituto Central de Protección Laboral - Instituto Nacional de Investigación, calle Czerniakowska 16 00-701 Varsovia, Organismo Notificado No. 1437

La declaración del fabricante está disponible en la página web:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARCADO: La parte lateral de las gafas está marcada de la siguiente manera: TVS EN 166 1 FT CE. El significado de los símbolos utilizados se explica a continuación: TVS - tipo de gafas, 1 - clase óptica de las gafas, F - símbolo de resistencia al impacto de baja energía, T - símbolo de resistencia al impacto a temperaturas extremas, CE - marca de certificación - marca que confirma el cumplimiento de los requisitos especificados en el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016.

VOREL - marca del distribuidor; 74501 - número de catálogo del distribuidor

I

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI OCCHIALI ANTI-SCHEGGIA TVS (certificato di valutazione del tipo CE/S1343/2009)

DATI TECNICI: Gli occhiali anti-scheggia tipo TVS sono stati realizzati interamente in policarbonato con una maggiore resistenza agli urti, stabilizzato ai raggi UV. Sono caratterizzati da un'elevata resistenza meccanica, anche a temperature elevate. Hanno la classe ottica 1. Il peso degli occhiali è di 45 g.

UTILIZZO: Gli occhiali anti-scheggia sono utilizzati per proteggere gli occhi dalle schegge di oggetti solidi a bassa energia d'impatto (velocità d'impatto fino a 45 m/s con una sfera del peso di 0,86 g) e dai spruzzi di liquidi generati durante la levigatura, la foratura, il taglio, la falciatura, la cesellatura, la verniciatura ecc. Proteggono gli occhi dal davanti e dai lati quando si lavora, ad esempio con lavorazioni manuali e meccaniche di metalli, legno, calcestruzzo e plastica. La struttura degli occhiali permette di utilizzarli con la maggior parte degli occhiali da vista e in combinazione con caschi protettivi e protezioni dell'udito.

USO, STOCCAGGIO E MANUTENZIONE: Prima di iniziare a lavorare con gli occhiali anti-scheggia TVS, controllare le loro condizioni tecniche, in particolare verificare se i vetri non sono graffiati (il danneggiamento dei vetri limita la visibilità e riduce notevolmente la protezione). Ogni volta, in presenza di un supervisore, è necessario verificare se avete ricevuto una protezione degli occhi che corrisponde esattamente al tipo di lavoro che si sta facendo e alla specifica postazione di lavoro.

Si raccomanda di conservare gli occhiali in un sacchetto di plastica pulito e asciutto o in una custodia speciale. Gli occhiali conservati non devono essere esposti alla luce solare diretta. Non usare abrasivi per pulire gli occhiali, ma pulirli e risciacquarli con acqua e usando i comuni detersivi per piatti e asciugarli con un panno morbido.

E' VIETATO! Gli occhiali anti-schegge non devono essere utilizzati: se sono danneggiati; se a contatto con la pelle provocano sintomi di allergia; in modo improprio. Gli occhiali anti-schegge non devono essere modificati autonomamente.

ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare, valutare sempre la situazione, se gli occhiali anti-schegge di tipo TVS garantiscono una corretta protezione degli occhi nelle condizioni specifiche di lavoro. Gli occhiali perdono le loro proprietà protettive in caso di danni meccanici.

Gli esami relativi all'ottenimento dei certificati sono stati effettuati dall'Istituto Centrale per la Protezione del Lavoro - Istituto Nazionale di Ricerca, via Czerniakowska 16, 00-701 Varsavia, organismo notificato n. 1437

La dichiarazione del produttore è disponibile sul sito web:

https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

MARCATURA: La parte laterale degli occhiali è contrassegnata come segue: TVS EN 166 1 FT CE. Il significato dei simboli utilizzati è il seguente: TVS - tipo di occhiali, 1 - classe ottica degli occhiali, F - simbolo di resistenza agli urti a bassa energia, T - simbolo di resistenza agli urti a temperature estreme, CE - marchio di certificazione CE - marcatura che accerta la conformità ai requisiti specificati nel regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016,

VOREL - marchio del distributore; 74501 - codice prodotto del distributore

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ TVS (Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ/S1343/2009)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ: Τα γυαλιά προστασίας από θραύσματα τύπου TVS είναι κατασκευασμένα εξ ολοκλήρου από πολυανθρακικό με αυξημένη αντοχή στην κρούση, σταθεροποιημένο για UV. Χαρακτηρίζονται από υψηλή μηχανική αντοχή, επίσης σε υψηλές θερμοκρασίες. Κατέχουν την πρώτη οπτική κλάση. Το βάρος των γυαλιών είναι 45 g.

ΧΡΗΣΗ: Τα γυαλιά προστασίας από θραύσματα χρησιμοποιούνται για την προστασία των ματιών από θραύσματα στερεών σωμάτων με χαμηλή ενέργεια κρούσης (ταχύτητα κρούσης έως 45 m/s με μπάλα βάρους 0,86 g) και πιτσίλισμα υγρών που προκύπτουν κατά: τη λείανση, διάτρηση, κοπή, χορτοκοπή, σμίλευση, βαφή κλπ. Προστατεύουν τα μάτια από μπροστά και στο πλάι κατά τη διάρκεια της εργασίας, μεταξύ άλλων της χειροκίνητης και μηχανικής κατεργασίας μετάλλων, ξύλου, σκυροδέματος και πλαστικών. Ο σχεδιασμός των γυαλιών τους επιτρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί με τα περισσότερα γυαλιά οράσεως και σε συνδυασμό με κράνη ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.

ΧΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με γυαλιά προστασίας από θραύσματα τύπου TVS, ελέγξτε την τεχνική τους κατάσταση, και ιδίως ελέγξτε αν οι φακοί δεν είναι γρατζουνισμένοι (βλάβες στους φακούς μειώνουν την ορατότητα και σημαντικά μειώνουν την προστασία). Κάθε φορά, με την παρουσία ενός επόπτη, θα πρέπει να ελέγξετε αν έχετε λάβει προϊόν προστασίας ματιών που ταιριάζει ακριβώς με τον τύπο εργασίας και τη συγκεκριμένη θέση εργασίας.

Τα γυαλιά συνιστώνται να αποθηκεύονται σε μια καθαρή και στεγνή πλαστική σακούλα ή ειδική θήκη. Τα αποθηκευμένα γυαλιά δεν πρέπει να εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά για να καθαρίζετε τα γυαλιά, πρέπει να καθαρίζονται και να ξεπλένονται με νερό και εμπορικά διαθέσιμα μέσα πλυσίματος πιάτων και να στεγνώνουν με ένα μαλακό πανί.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ! Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται τα γυαλιά προστασίας από θραύσματα: εάν έχουν υποστεί βλάβη· εάν σε επαφή με το δέρμα προκαλούν αλλεργικά συμπτώματα· εάν δεν είναι συμβατά με την προβλεπόμενη χρήση. Τα γυαλιά προστασίας από θραύσματα δεν πρέπει να τροποποιείτε μόνοι σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, ελέγχετε πάντα εάν τα γυαλιά προστασίας από θραύσματα τύπου TVS παρέχουν κατάλληλη προστασία για τα μάτια υπό ορισμένες συνθήκες λειτουργίας. Τα γυαλιά χάνουν τις προστατευτικές τους ιδιότητες σε περίπτωση μηχανικής βλάβης.

Έρευνα σχετικά με την απόκτηση πιστοποιητικών πραγματοποιήθηκε από το Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy [Κεντρικό Ινστιτούτο Προστασίας Εργασίας - Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών] ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa, κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 1437

Η δήλωση του κατασκευαστή διατίθεται στη διεύθυνση: https://www.techmar.poznan.pl/cert.php

ΣΗΜΑΝΣΗ: Το πλευρικό τμήμα του σκελετού των γυαλιών έχει επισημανθεί ως εξής: TVS EN 166 1 FT CE. Η σημασία των χρησιμοποιούμενων συμβόλων έχει ως εξής: TVS - τύπος γυαλιού, οπτική κλάση 1 των γυαλιών, F - σύμβολο κρούσης χαμηλής ενέργειας, T - σύμβολο αντοχής σε κρούση σε ακραίες θερμοκρασίες· σήμα πιστοποίησης CE - σήμανση που πιστοποιεί την τήρηση των απαιτήσεων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2016.

VOREL - σήμα διανομέα· 74501 - αριθμός καταλόγου του διανομέα